

CONDICIONES GENERALES DE VENTA - GENERAL SALES CONDITIONS

Exlabesa Extrusion Padron, S.L.
NIF B70056957

Domicilio/Address Pol In. F. Quintá s/n, 15980, Padrón (A Coruña)- España.

Exlabesa Building Systems, S.A.U.
NIF A15313752

Domicilio/Address Lugar de Campaña s/n, 36645, Valga (Pontevedra)- España.

1. Objeto y ámbito de aplicación.

1.1. Las presentes Condiciones Generales de Venta (en adelante las “CONDICIONES”) regirán las relaciones contractuales entre **EXLABESA EXTRUSION PADRON, S.L.** o **EXLABESA BUILDING SYSTEMS, S.A.U.** (en adelante “EXLABESA”) y cualquier persona física o jurídica (en adelante el “CLIENTE”), derivadas de la venta por EXLABESA de productos derivados de la extrusión de aluminio o de cualesquiera otros materiales (en adelante los “PRODUCTOS”).

1.2. Al formular un pedido de PRODUCTOS a EXLABESA, el CLIENTE acepta las presentes CONDICIONES excluyendo la aplicación de cualesquiera condiciones generales de compra propias del CLIENTE. Cualquier condición general del CLIENTE adjunta a una orden de compra o a cualquier otro documento, sólo será aplicable si EXLABESA la ha aceptado explícitamente y por escrito, excluyendo los puntos relevantes de estas CONDICIONES.

2. Formulación y aceptación de pedidos.

2.1. El CLIENTE remitirá a EXLABESA los pedidos por escrito en el formato solicitado por EXLABESA.

2.2. Las solicitudes de pedido se considerarán firmes una vez hayan sido aceptadas por EXLABESA. En el caso de que las condiciones de pago del CLIENTE consistan en prepago, la solicitud de pedido se considerará firme una vez EXLABESA haya aceptado el pedido y el CLIENTE haya pagado los PRODUCTOS.

2.3. EXLABESA se reserva el derecho de no aceptar los pedidos cuando así lo estime oportuno y por cualquier motivo (facturas pendientes impagadas, solvencia del CLIENTE no aceptable, etc.)

2.4. Ningún pedido, una vez aceptado por EXLABESA, puede ser cancelado por el CLIENTE sin la previa aceptación por escrito de EXLABESA.

3. Entrega.

3.1. La entrega de los PRODUCTOS se realizará según las reglas Incoterms® en vigor, de acuerdo con los términos que figuren en la confirmación del pedido. EXLABESA podrá realizar entregas parciales, devengando cada una de ellas la correspondiente obligación de pago parcial a cargo del CLIENTE.

3.2. EXLABESA hará los esfuerzos comercialmente razonables para cumplir con la entrega en la fecha indicada en la confirmación del pedido, en la medida en que sus recursos y capacidades de producción lo permitan. Los plazos de entrega no constituyen una condición de cumplimiento esencial, sino que son fijados con carácter aproximado. Los retrasos en la entrega no darán derecho a penalizaciones o indemnizaciones y no constituirá motivo de anulación del Pedido.

1. Purpose and scope.

1.1. These General Sales Conditions (hereinafter “CONDITIONS”) shall regulate any contractual relationship entered into between **EXLABESA EXTRUSION PADRON, S.L.** or **EXLABESA BUILDING SYSTEMS S.A.U.** (hereinafter “EXLABESA”) and any natural or legal person (hereinafter the “CLIENT”) that may derive from the sale by EXLABESA of aluminium extruded products or any other materials (hereinafter “PRODUCTS”).

1.2. By ordering PRODUCTS from EXLABESA, the CLIENT accept the CONDITIONS established herein, proscribing the application of any other General Purchase Conditions inherent to the CLIENT. Any General Conditions of the CLIENT attached to a purchase order or to any other document, shall only be applicable if EXLABESA has explicitly agreed in writing, excluding the relevant points of the CONDITIONS.

2. Placement and acceptance of orders.

2.1. The CLIENT shall send EXLABESA the purchase orders in writing in the format requested by EXLABESA.

2.2. Orders shall be considered valid once they have been accepted by EXLABESA. In the case in which the CLIENT’s payment terms include prepayment, the order shall be considered valid once EXLABESA has accepted said purchase and the CLIENT has paid for the PRODUCTS.

2.3. EXLABESA maintains the right not to accept orders at their sole discretion and for any reason (non-payment of invoices by the CLIENT, insufficient solvency, etc.).

2.4. Once an order has been accepted by EXLABESA the CLIENT cannot cancel said order without EXLABESA’s written consent.

3. Delivery.

3.1. The delivery of PRODUCTS shall be carried out according to the current effective Incoterms® rules, as indicated on the order confirmation. EXLABESA may execute partial deliveries, and in this case the CLIENT must have met the corresponding partial payment obligation.

3.2. EXLABESA shall make all reasonable efforts to meet the delivery deadline indicated on the order confirmation, as long as their resources and production capacities allow it to do so. Delivery deadlines are not an essential condition for compliance. These should be considered as approximate. Delays in delivery shall not entitle to penalties or compensation and may not constitute grounds for cancellation of the Order.

3.3. La entrega de PRODUCTOS para perfiles con diseño de cliente, con pedido mínimo o con medidas especiales se realizará dentro de una tolerancia de +/- 10% de la cantidad solicitada.

3.4. Si el CLIENTE proporcionase a EXLABESA documentos relativos a planos, especificaciones, diseños, instrucciones y/o materiales, deberá adjuntarlos al pedido realizado. El CLIENTE será responsable frente a EXLABESA de la propiedad, veracidad y exactitud de la información y de los posibles errores en la documentación, eximiendo a EXLABESA de cualquier responsabilidad al respecto.

3.5 EXLABESA tendrá derecho a suspender su obligación de satisfacer el pedido en los casos de fuerza mayor o caso fortuito que afecte tanto a EXLABESA como a sus proveedores o transportistas, Esto incluye, sin carácter exhaustivo supuestos de bloqueo, incendio, inundación, embargo gubernamental, terremoto, guerra, crisis sanitaria, huelga o contingencias laborales o industriales que afecten a la fabricación, carencia o imposibilidad de obtención de materias primas, restricciones de energía que afecten a la producción, rotura de maquinaria o problemas técnicos en la fabricación, así como cualquier otra causa no imputable a EXLABESA.

4. Reclamaciones.

4.1. En el momento de la entrega, el CLIENTE debe inspeccionar los PRODUCTOS a fin de detectar cualquier daño de transporte o falta de unidades. Cualquier incidencia deberá ser anotada en el albarán de entrega, al lado de la firma, y deberá informarse de inmediato al comercial asignado. En caso contrario, se entenderá la entrega como conforme.

4.2. Tras la recepción, el CLIENTE dispondrá de un plazo improrrogable de QUINCE (15) días naturales para inspeccionar el producto y reclamar por una eventual diferencia de tipo de PRODUCTO entregado con el solicitado o por la existencia de un defecto apreciable, y no realizará más manipulación del mismo que la estrictamente necesaria para verificar la mencionada ausencia de defectos. En caso de defectos ocultos se aplicará el plazo legalmente establecido. Transcurrido tales plazos no se admitirá reclamación alguna a este respecto.

4.3. La reclamación se enviará a EXLABESA por escrito (en caso de Exlabesa Building Systems, SAU a la dirección de correo electrónico reclamaciones@exlabesa.com cubriendo el documento "NOTIFICACIÓN DE RECLAMACIONES"), junto con fotografías claras e identificativas del defecto, con copia al comercial que el CLIENTE tenga asignado. Deberá enviarse muestras a EXLABESA y permitirle examinar los PRODUCTOS in situ, en el caso de que EXLABESA así lo solicite.

4.4. Si realizada la verificación por EXLABESA, los PRODUCTOS no adolecen de defectos, el CLIENTE deberá admitir el envío y en su caso abonar a EXLABESA los gastos ocasionados. Si la reclamación es justificada y recibida en plazo, EXLABESA repondrá los PRODUCTOS defectuosos por otros que los sustituyan, en el lugar de entrega convenido contractualmente, o reparará el producto, a elección de EXLABESA y sin coste para el CLIENTE, no generándose a favor del CLIENTE ningún otro derecho. La reposición se efectuará a través de un "pedido de reemplazo" con emisión de nueva factura y abono de la que corresponda al material defectuoso.

3.3. The delivery of PRODUCTS for client-designed profiles, or those with minimum order quantities or special dimensions shall be undertaken within a tolerance of +/- 10% of the order quantity.

3.4. In the event that the CLIENT provides EXLABESA with additional documents such as drawings, specifications, designs, instructions and/or materials, these must be attached to the purchase order. The CLIENT shall be held responsible for the accuracy, reliability, and exactitude of such information, as well as any errors included in the documentation, exonerating EXLABESA from any liability in this regard.

3.5 EXLABESA shall have the right to suspend its obligation to fulfil the order in cases of force majeure or unforeseen circumstances that affect EXLABESA, its suppliers, or carriers. These include blockages, fires, floods, government seizures, earthquakes, wars, and a health crisis. This also includes any strikes or labour or industrial contingencies that may affect the production, machinery breakdown, the inability to obtain raw materials, any energy constraints that affect production, technical manufacturing issues or any other causes that are not imputable to EXLABESA.

4. Claims.

4.1. Upon delivery, the CLIENT must inspect the PRODUCTS in order to detect any transportation damage or missing units. Any incident must be noted on the delivery note, next to the signature, and the assigned sales representative must be informed immediately. Otherwise, the delivery shall be understood to have been accepted and compliant.

4.2. Once the PRODUCTS has been received, the CLIENT shall have a non-extendable period of FIFTEEN (15) calendar days to thoroughly inspect the product and submit a claim if the PRODUCT that was delivered differs from the one that was ordered or if there are any apparent defects. In this case, the CLIENT should only manipulate the PRODUCT to verify the absence of defects. In the case of hidden defects, the legally stipulated time limit shall apply. Once this period has elapsed, no claims regarding defects shall be admitted.

4.3. Claims must be sent to EXLABESA in writing (for Exlabesa Building Systems, SAU to the e-mail address reclamaciones@exlabesa.com covering the document "NOTIFICATION OF CLAIMS"), attaching clear and identifiable images of the defect. A copy must also be sent to the CLIENT's assigned sales representative. The CLIENT must send samples to EXLABESA warehouse and allow EXLABESA to examine the PRODUCTS in situ, if requested.

4.4. If after EXLABESA has checked the PRODUCTS, they are found not to be defective, the CLIENT must accept the delivery and, where applicable, pay EXLABESA the cost incurred. If the claim was justified and it was received in good time, EXLABESA shall replace the damaged PRODUCTS with new ones at the contractually agreed delivery place, or repair the PRODUCT, at EXLABESA's choice and at not cost to the CLIENTE, as the sole remedy. The replacement shall be processed as a *replacement order*, in which a rectified invoice corresponding the defective material will be issued.

4.5. Las reclamaciones relativas a la calidad o defectos en los pedidos no facultarán al CLIENTE a paralizar o interrumpir el pago de facturas emitidas por EXLABESA.

5. Embalaje, etiquetado y calidad.

5.1. Cualquier error, defecto o carencia en el embalaje, etiquetaje, marcado o documentación asociada al pedido deberá ser comunicada a EXLABESA y se pactará de mutuo acuerdo las acciones a tomar para su subsanación.

5.2. La calidad del PRODUCTO entregado cumplirá las especificaciones y controles de calidad de EXLABESA. En el caso de requerirse ensayos adicionales o de que los perfiles se encuentren supeditados a alguna norma concreta, debe acordarse expresamente y por escrito entre las partes, así como hacerse constar en el documento del pedido. EXLABESA garantiza que a la entrega los PRODUCTOS cumplen las especificaciones acordadas, rechazando cualquier responsabilidad por la idoneidad de los PRODUCTOS para un propósito particular o el uso previsto por el CLIENTE.

5.3 El CLIENTE deberá realizar sus propias inspecciones y pruebas de calidad (y en su caso, reclamar a EXLABESA los posibles defectos) antes de integrar el producto en cualquier proceso productivo o instalación, poner los productos en el mercado o venderlos a un tercero.

5.4. Cualquier inspección de calidad de los PRODUCTOS en la fábrica de EXLABESA acordada con el CLIENTE, deberá ser comunicada a EXLABESA con un mínimo de cinco (5) días laborables, y deberá realizarse en horario de oficinas y de manera que no afecte a la producción.

6. Precio y pago.

6.1. Los precios de venta de PRODUCTOS serán los fijados en la oferta y/o tarifa comunicada al CLIENTE, a los que se deberán añadir los impuestos correspondientes. Salvo indicación expresa en contrario los precios se fijarán en euros e incluirán coste de embalaje estándar.

6.2. Salvo que se disponga otra cosa a la confirmación del pedido, el CLIENTE abonará el precio correspondiente a cada pedido mediante transferencia bancaria en el plazo de 30 días naturales desde la fecha de la factura que le emitirá EXLABESA, a la expedición de los PRODUCTOS.

6.3. En caso de retraso o impago total o parcial del precio de algún pedido, se devengará automáticamente en concepto de mora el interés nominal, así como los costes fijos y de cobro señalados legalmente, sin necesidad de aviso por parte de EXLABESA. Además, EXLABESA estará facultada para suspender o cancelar las entregas pendientes mientras no se abone el pedido cuyo pago se halle vencido. El pago efectuado se imputará primero a intereses y luego a importes pendientes, así como a la deuda pendiente más antigua, frente a la más reciente.

6.4. EXLABESA asegura el pago de sus CLIENTES con una compañía de seguros. Si se produjese una restricción o anulación de la póliza, reducción de la cobertura de crédito del CLIENTE, exceso del límite del crédito concedido o incumplimiento por el CLIENTE de las condiciones de pago acordadas, EXLABESA queda facultado para modificar, revocar o anular las condiciones de pago firmadas con el CLIENTE para todos los pedidos pendientes de entrega y suspender las entregas pendientes hasta que se regularice la situación.

4.5 The CLIENT may not stop or interrupt the payment of the invoices issued by EXLABESA due to the filing of claims regarding quality or products defects.

5. Packaging, labelling and quality.

5.1. EXLABESA must be informed of any errors, defects, content missing on the packaging, labelling, marking, or order documentation, and the actions to be taken to rectify must be established by mutual agreement.

5.2. The quality of the delivered PRODUCT shall meet EXLABESA's quality specifications and controls. If additional tests are required or if the profile is to be subject to any specific standard, the CLIENT must mention this in the order, and it must be agreed upon in writing. EXLABESA disclaims any responsibility for the suitability of the PRODUCTS for a particular purpose or use intended by the CLIENT. EXLABESA guarantees that upon delivery the PRODUCTS comply with the agreed specifications, rejecting any responsibility for the suitability of the PRODUCTS for a particular purpose or use intended by the CLIENT.

5.3 The CLIENT shall carry out their own inspections and quality tests (and, if applicable, claim any defects from EXLABESA) before integrating the product into any production process or installation, placing the products on the market or selling them to a third party.

5.4. Any quality inspection of the PRODUCTS in EXLABESA factory agreed with the CLIENT, must be communicated to EXLABESA with a minimum of five (5) working days, and must be carried out during office hours and without affecting production.

6. Price and payment terms.

6.1. The PRODUCT sales prices shall be established in the offer and/or rate communicated to the CLIENT. The corresponding taxes are to be added to these prices. Unless stated otherwise, the prices are given in euros and include standard packaging costs.

6.2. Unless otherwise stipulated in the order confirmation, the CLIENT shall pay the price corresponding to each order by bank transfer within 30 calendar days from the day on which EXLABESA issues the invoice, upon shipment of the goods.

6.3. In the event of delay, or total or partial non-payment of the order amount, the legally established nominal interest rate, and fixed and collection costs, shall automatically be accrued on the unpaid amounts, and shall not be necessary for EXLABESA to notify that the deadline for payment has not been met. Furthermore, EXLABESA shall be able to suspend or cancel any outstanding deliveries until the overdue payment has been made. Any payments made shall firstly offset the amount owed for interest and then any outstanding amounts, and the oldest outstanding debts shall be paid for first rather than the most recent.

6.4. EXLABESA assures CLIENT payments with an insurance Company. If the policy is restricted or cancelled, the CLIENT's credit coverage is reduced, the credit limit granted is exceeded, or there is non-compliance by the CLIENT with the payment terms that have been agreed upon, EXLABESA is authorised to modify, revoke or cancel the payment conditions entered into with the CLIENT for all orders that are pending delivery until the situation has been regularised. EXLABESA may, amongst other solutions,

EXLABESA podrá, entre otros remedios, exigir al CLIENTE la aportación de avales o cambiar la forma de pago a un pago anticipado mientras dure la incidencia. En caso de impago del CLIENTE, EXLABESA podrá ceder el crédito a terceros.

7. Propiedad de los PRODUCTOS.

7.1. EXLABESA se reserva la plena propiedad de los PRODUCTOS vendidos hasta al pago total por el CLIENTE del precio e importes facturados, así como intereses y otros gastos eventuales en caso de demora en el pago. En consecuencia, hasta que no se efectúe el pago íntegro de las cantidades facturadas, el CLIENTE será un mero depositario de los PRODUCTOS, sin que ello suponga exoneración del régimen de responsabilidad derivado de la entrega y traspaso posesorio.

7.2. Hasta el pago completo, el CLIENTE se obliga a no enajenar, ni gravar en modo alguno el objeto de venta. Queda entendido que en caso de dejar de pagar uno de los plazos estipulados, en su caso, vencen inmediatamente todos los demás plazos y EXLABESA queda facultada, sin otro requisito, para tomar posesión de los PRODUCTOS vendidos, pudiendo a tal efecto entrar en el establecimiento del CLIENTE para retirarlos del mismo, y siendo los gastos originados por cuenta del CLIENTE.

8. Cancelaciones y devoluciones.

8.1. La cancelación o devolución de un pedido confirmado solo será posible previa aceptación por EXLABESA y podrán estar sujetos a penalización derivada de los costes de gestión (introducción del pedido, anulación, aprovisionamientos, reprogramación de producción, costes de envío, inspección y embalaje, etc.). No se aceptarán cancelaciones una vez iniciado el proceso de fabricación del pedido y en ese caso, el pedido se facturará íntegramente.

8.2. Las solicitudes de devolución de PRODUCTOS se efectuarán por escrito, referenciando el número de factura o albarán correspondiente. De ser aceptada la devolución, EXLABESA propondrá al CLIENTE una fecha de recogida del material en función de la disponibilidad del transporte. No se procederá a abonar ningún importe hasta que el material haya sido recibido en las instalaciones de EXLABESA y comprobado su buen estado.

9. Propiedad intelectual e industrial.

9.1. Los derechos de propiedad intelectual (derechos de autor u otros), de propiedad industrial (patentes, marcas, modelos de utilidad, modelos y dibujos industriales y cualesquiera otros derechos equivalentes) así como todos los derechos reconocidos al propietario de un know-how o secreto empresarial que EXLABESA ostente sobre cualquier matriz, herramienta u otro material u objeto que utilice en su actividad le pertenecerán únicamente y en exclusiva. La ejecución del Contrato por EXLABESA no constituye cesión de tales derechos ni la concesión de una licencia u otro derecho de uso.

9.2 La propiedad de la matriz de extrusión es de EXLABESA, no pudiendo ser retirada de sus instalaciones. El CLIENTE acepta que la matriz es un elemento de fabricación de EXLABESA que incorpora su know-how, adaptando sus medios y técnicas de producción con las matrices, siendo estas técnicas consideradas secreto empresarial. El CLIENTE asumirá los costes de fabricación de la matriz salvo acuerdo comercial en otro sentido. Trascurridos tres (3) años sin recibir pedidos del CLIENTE para una matriz, EXLABESA se reserva el derecho a destruirla.

request that the CLIENT provide guarantees or change the form of payment to an advance payment for the duration of the incident. In the event of non-payment by the CLIENT, EXLABESA may assign the credit to third parties.

7. Ownership of the PRODUCTS.

7.1. EXLABESA retains full ownership of the PRODUCTS sold until the CLIENT has paid the total invoice amount, as well as any interest or other possible expenses in the event of late payment. As a consequence, until the full amount has been paid, the CLIENT shall be a mere depository of the PRODUCTS, and this shall not imply their exemption from any liability arising from the delivery and transfer of possession.

7.2. Until full payment has been made, the CLIENT is obliged not to transfer or encumber the object for sale in any way. It is understood that failure to make a payment by the stipulated deadlines, shall authorise EXLABESA to take ownership of the sold PRODUCTS and all other deadlines shall be expired. EXLABESA may enter the CLIENT's premises for said purpose and the costs incurred shall be borne by the CLIENT.

8. Cancellations and returns.

8.1. Cancellation or return of a confirmed order shall only be possible if previously accepted by EXLABESA, and can be subject to penalties resulting from management costs (order entry, cancellation, procurement, rescheduling of production, shipping, inspection and repacking costs, etc.). Cancellation shall not be accepted once manufacturing of the order has commenced, and in that case, the order shall be invoiced in full.

8.2. Any requests to return PRODUCTS must be submitted in writing, making reference to the invoice number or the corresponding delivery note. If the return is accepted, EXLABESA shall propose a date to the CLIENT for the collection of the material and this shall depend on the transport availability. No payment shall be made until the material has been received at EXLABESA's premises and its condition has been checked.

9. Intellectual and industrial property.

9.1. Intellectual property rights (copyright or others), industrial property rights (patents, trademarks, utility models, industrial models and drawings and any other equivalent rights) as well as all rights of a know-how or trade secret that EXLABESA holds over any die, tool or other material or object used in its activity are the exclusive property of EXLABESA. It shall not be understood that said rights or licenses have been assigned to the CLIENT by entering into a contract with EXLABESA.

9.2. The ownership of the extrusion die belongs to EXLABESA AND the CLIENT shall not be authorised to remove it from our facilities. The CLIENT accepts that the die is a manufacturing element of EXLABESA that incorporates its know-how, adapting its means and techniques of production with the dies, these techniques being considered a business secret. The CLIENT shall bear the cost of manufacturing the die, except if otherwise agreed. If EXLABESA has not received an order from the client for a die in a period of three (3) years, EXLABESA reserves the right to destroy it.

9.3 Si la fabricación de la matriz de extrusión se realizase en base a planos aportados por el CLIENTE, EXLABESA mantendrá confidencialidad sobre los mismos y el CLIENTE será el responsable de las infracciones de derechos de autor, de derechos de propiedad industrial o de cualquier otro derecho de terceros. El CLIENTE se compromete a mantener indemne a EXLABESA en caso de infracción de los mencionados derechos.

10. Responsabilidad.

10.1. La responsabilidad de EXLABESA en relación con los PRODUCTOS defectuosos consistirá únicamente en la sustitución o reparación de dichos PRODUCTOS en los términos establecidos en la cláusula 4.4.

10.2. La responsabilidad máxima que surja de las entregas de PRODUCTOS al CLIENTE o que esté relacionada con las mismas, por cualquier concepto, se limitarán al valor del pedido. En ningún caso EXLABESA será responsable por lucro cesante, daños indirectos, incidentales, especiales, consecuenciales o punitivos, que incluyen sin limitación, daños por pérdida de ganancias o ingresos, penalizaciones derivadas de acuerdos del CLIENTE con terceros, oportunidades de negocio perdido o pérdida de imagen.

10.2. Si el CLIENTE recibiese cualquier reclamación de un tercero de la que pudiera derivarse responsabilidad de EXLABESA, deberá notificárselo inmediatamente y facilitar a EXLABESA toda la información, así como asistencia y colaboración razonables a efectos de plantear la defensa frente a dicha reclamación, permitiendo a EXLABESA el control y la llevanza de su propia defensa, si así lo solicita. En otro caso el CLIENTE no podrá repetir contra EXLABESA y asumirá íntegramente las consecuencias de la reclamación. Asimismo, el CLIENTE exonerará y mantendrá indemne a EXLABESA, por los daños que cause a sus propios empleados o terceros derivados de un inadecuado diseño, uso, almacenamiento, conservación, manipulación, transformación, instalación o puesta en el mercado de los PRODUCTOS por el CLIENTE, asumiendo también los gastos de defensa en que incurra EXLABESA.

10.3 Las limitaciones de responsabilidad establecidas en esta cláusula no aplicarán en casos de conducta dolosa por parte de y EXLABESA y nada de lo establecido en la presentes CONDICIONES limitará o excluirá la responsabilidad que no pueda ser limitada o excluida por ley.

11. Protección de datos.

11.1. EXLABESA se compromete a cumplir la normativa aplicable en materia de protección de datos, en particular con el Reglamento (UE) 2016/679 de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en cuanto al tratamiento de datos personales y a libre circulación de estos datos y en la ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y cualesquiera otras normas vigentes o que en el futuro puedan promulgarse sobre la materia.

11.2. Los datos personales que el CLIENTE proporcione al realizar los pedidos (en adelante, los “**Datos Personales**”), serán tratados por EXLABESA como responsable del tratamiento con la finalidad de garantizar el cumplimiento de los derechos y obligaciones derivados del Contrato. Por tanto, la base legal del tratamiento es la ejecución del Contrato celebrado entre el CLIENTE y EXLABESA. No se tomarán decisiones automatizadas que puedan afectar al CLIENTE.

9.3. If the order was manufactured based on the CLIENT’s drawings, EXLABESA shall maintain the confidentiality of such information and the CLIENT shall be liable for the infringement of copyright, industrial property rights or any other third-party rights. The CLIENT shall hold EXLABESA harmless in the event of any infringement of the aforementioned rights.

10. Liability.

10.1. EXLABESA’s liability for any defective PRODUCT, shall only consist of the replacement or repair of said PRODUCT according to the terms set out in Clause 4.4.

10.2. The maximum liability arising from or in connection with deliveries of PRODUCTS to the CLIENT, for any reason, shall be limited to the value of the order. Under no circumstances shall EXLABESA be held liable for lost profits, indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, including without limitation, damages for loss of profits or revenue, penalties arising from the CLIENT’s agreements with third parties, lost business opportunities or loss of goodwill.

10.2. If the CLIENT receives any claim from a third party from which EXLABESA may be liable, the CUSTOMER shall immediately notify EXLABESA of such circumstance and shall provide all the information and any reasonable assistance and collaboration for the purpose of defending against such claim, allowing EXLABESA to control and manage its own defence, if so requested. Otherwise, the CLIENT shall not be entitled to recourse against EXLABESA and shall hold EXLABESA harmless from the consequences of the claim. Likewise, the CLIENT shall exonerate and hold EXLABESA harmless for any damage is caused to its own employees or third parties as a result of the improper design, use, storage, conservation, handling, transformation, installation or placing on the market or of the PRODUCTS, also assuming the defence costs incurred by EXLABESA.

10.3. The limitations of liability set out in this clause shall not apply in cases of wilful misconduct by EXLABESA and nothing in these CONDITIONS shall limit or exclude liability which cannot be limited or excluded by law.

11. Personal data protection.

11.1. EXLABESA undertakes to comply with the applicable data protection regulations, in particular with the General Personal Data Protection Regulation (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and in Organic Law 3/2018 of 5 December on the Protection of Personal Data and the guarantee of digital rights, and any other regulations in force or which may be enacted in the future on the subject.

11.2. Any personal data provided by the CLIENT when making their orders (hereinafter the “**Personal Data**”), shall be processed by EXLABESA as the data controller, in order to guarantee compliance with the rights and obligations arising from the Contract. Therefore, the legal basis for the processing is the execution of the Contract entered into between the CLIENT and EXLABESA. No automated decisions shall be taken that could affect the CLIENT.

11.3. Los Datos Personales proporcionados se conservarán mientras sean necesarios para atender a las finalidades para las que hayan sido recabados, siendo posteriormente conservados (aunque debidamente bloqueados) durante el tiempo necesario para cumplir con las obligaciones legales y contractuales que puedan resultar exigibles a EXLABESA.

11.4. Los Datos Personales serán tratados únicamente por EXLABESA y por aquellos terceros a los que las Partes estén legal o contractualmente obligadas a comunicarlos (como es el caso de terceros prestadores de servicios a los que se haya encomendado algún servicio vinculado con la gestión o ejecución del contrato).

11.5. El Cliente podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento, portabilidad y oposición al tratamiento respecto de sus Datos Personales dirigiendo una comunicación por escrito a marina.magan@exlabesa.com. Dicha comunicación deberá incluir nombre y apellidos, petición en que se concreta la solicitud, dirección a efectos de notificaciones, fecha, firma y fotocopia del DNI u otro documento válido que lo identifique. El ejercicio de estos derechos es gratuito.

12. Ley aplicable y Jurisdicción.

12.1. Las relaciones contractuales entre EXLABESA y el CLIENTE, objeto de las presentes CONDICIONES, se regirán únicamente por el Derecho Español, con exclusión de la Convención de Viena sobre Compraventa Internacional de Mercaderías de 1980.

12.2. Para la resolución de todas las cuestiones litigiosas derivadas de las relaciones contractuales objeto de las CONDICIONES, EXLABESA y el CLIENTE se someten, con expresa renuncia a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles, a la jurisdicción exclusiva de los Tribunales del domicilio de EXLABESA. No obstante, en el supuesto de incumplimiento por el CLIENTE de cualesquiera obligaciones de pago derivadas de las presentes CONDICIONES, EXLABESA podrá optar, alternativamente, por ejercitar las acciones legales que le correspondan ante los Tribunales del lugar del domicilio del CLIENTE.

13. Miscelánea.

13.1 La ilicitud, invalidez o ineficacia de cualquiera de las cláusulas de las presentes CONDICIONES no afectará a la eficacia del resto. En su caso, en lugar de las disposiciones consideradas nulas, se aplicarán aquellas con mayor similitud desde un punto de vista del propósito comercial del contrato, de forma que se salvaguardan de manera razonable los intereses de ambas partes.

13.2. La renuncia por parte de EXLABESA a exigir al CLIENTE el cumplimiento de cualesquiera obligaciones, no podrá en ningún caso estimarse como renuncia a efectuar reclamaciones por otros incumplimientos futuros.

13.3. El incumplimiento de las presentes CONDICIONES por parte del CLIENTE habilitará a EXLABESA para instar la resolución de la relación contractual, así como a reclamar el cumplimiento y/o las indemnizaciones por daños y perjuicios que procedan.

Las presentes CONDICIONES están redactadas en español e inglés. En caso de discrepancia prevalecerá la versión española

11.3. Any Personal Data provided shall be retained for as long as necessary in order to fulfil the purpose for which it was collected, and it shall subsequently be retained (although duly blocked) for the time required to comply with any legal and contractual obligations that may be required of EXLABESA.

11.4. Personal Data shall be only processed by EXLABESA and any third parties to whom the Parties are legally or contractually obliged to communicate said data to —such as third-party service providers who are entrusted with any services related to the management or performance of the contract.

11.5. The CLIENT may exercise the right to access, rectify, delete, limit processing, portability and oppose to the processing of their Personal Data by sending a written communication to marina.magan@exlabesa.com. Said communication must include their name and surname(s), the specific request, an address for notification purposes, date, signature and a photocopy of the ID card or other valid document that identifies him /her. The exercise of these rights is free of charge.

12. Applicable law and Jurisdiction.

12.1 The contractual relations between EXLABESA and the CLIENT, which are the subject of these CONDITIONS, shall be governed solely by the Spanish Law, excluding the Vienna Convention on the International Sale of Goods of 1980.

12.2. In order to resolve any litigious matters that may arise from the contractual relations that are subject to these CONDITIONS, EXLABESA and the CLIENT submit themselves to the exclusive jurisdiction of the Courts corresponding to the EXLABESA's corporate address, expressly waiving their right to any other jurisdiction that could correspond to them. However, if the CLIENT fails to meet any payment obligations arising from these CONDITIONS, EXLABESA may alternatively choose to take legal action before the courts in the jurisdiction corresponding to the CLIENT's corporate address.

13. Miscellaneous.

13.1 The unlawfulness, invalidity, or ineffectiveness of any of the clauses contained in these CONDITIONS shall not affect the effectiveness of the rest. Where applicable, if any provisions are deemed invalid, those that are most similar from the commercial perspective of the contract shall be applied in order to ensure that the interests of both parties are reasonably safeguarded.

13.2. If EXLABESA does not request that the CLIENT to comply with any specific obligations, it shall not be understood that they shall not make claims for other future defaults.

13.3. In the case in which the CLIENT fails to comply with the present CONDITIONS, EXLABESA shall be entitled to request the termination of the contractual relationship, as well as to claim compliance and/or compensation for damages as appropriate.

The present conditions are written in Spanish and English. In case of any discrepancy, the Spanish version shall prevail.